

Sfistofca Worksop

26-30.09.2014



traditional architecture by Marius Voika



DEUTSCHLAND

Mannheim
Stuttgart
Karlsruhe
Freiburg
im Breisgau

Nürnberg

Bayern

München

Augsburg

Salzburg

Praha

ČESKÁ REPUBLIKA

Brno

Linz

Graz

ÖSTERREICH

Ljubljana

HRVATSKA

Zagreb

MAGYARORSZÁG

Budapest

Debrecen

Szeged

Arad

Peos

Novi sad

Timisoara

Beograd

Nis

Sarajevo

Split

Podgorica

SLOVENSKO

Kosice

Miskolc

Oradea

Cluj-Napoca

Tirgu mures

Braşov

Ploiesti

Pitesti

Craiova

Ruse

Sofiya

Plovdiv

Stara Zagora

UKRAINA

Ivano frankivsk

Kyiv's'ka

Chernivsi

Beltsy

Iasi

Bacău

Galați

Brăila

Constanța

Varna

Burgas

MOLDOVA

Kishinev

Tiraspol

Odesa

ROMANIA

București

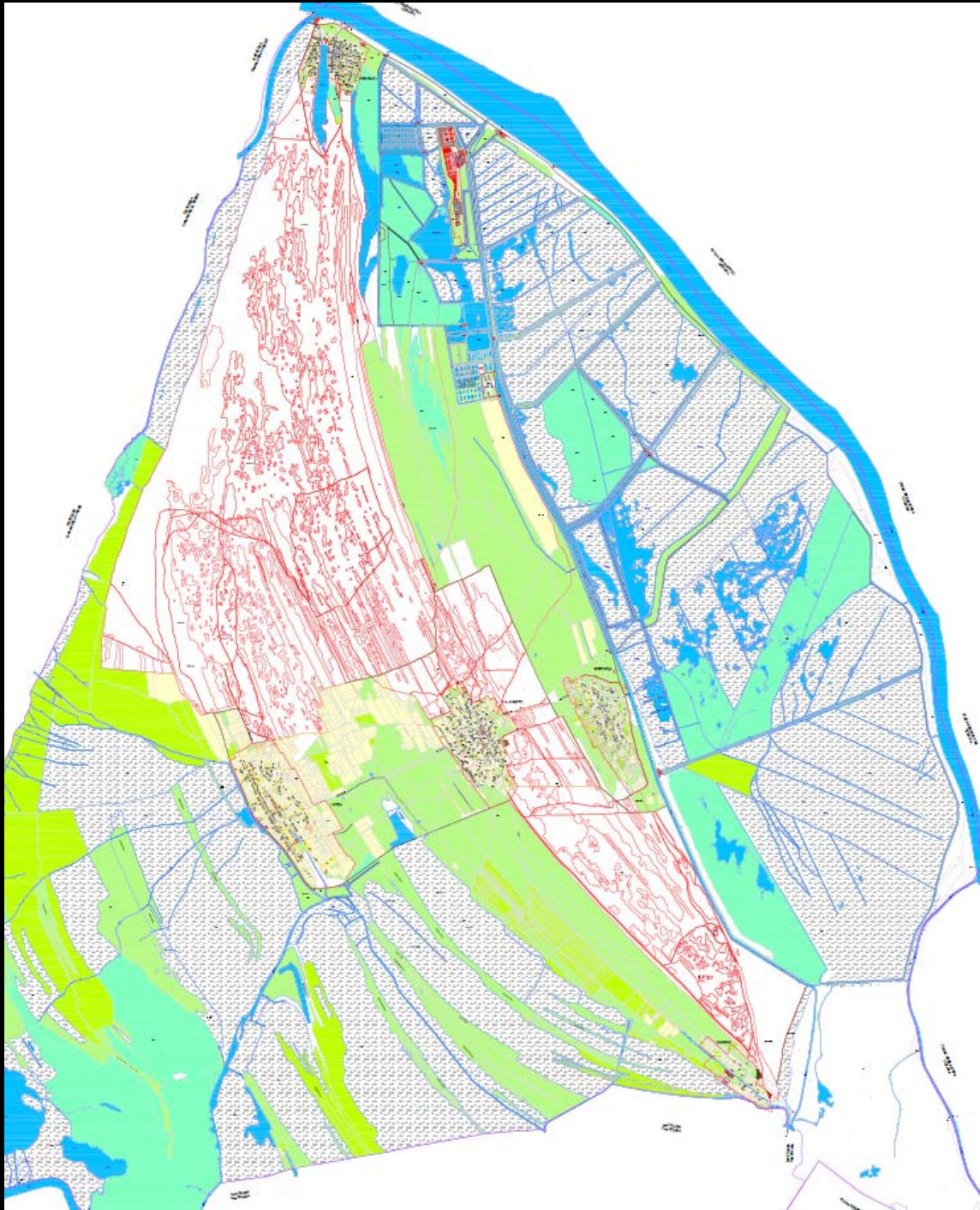
Bulgaria

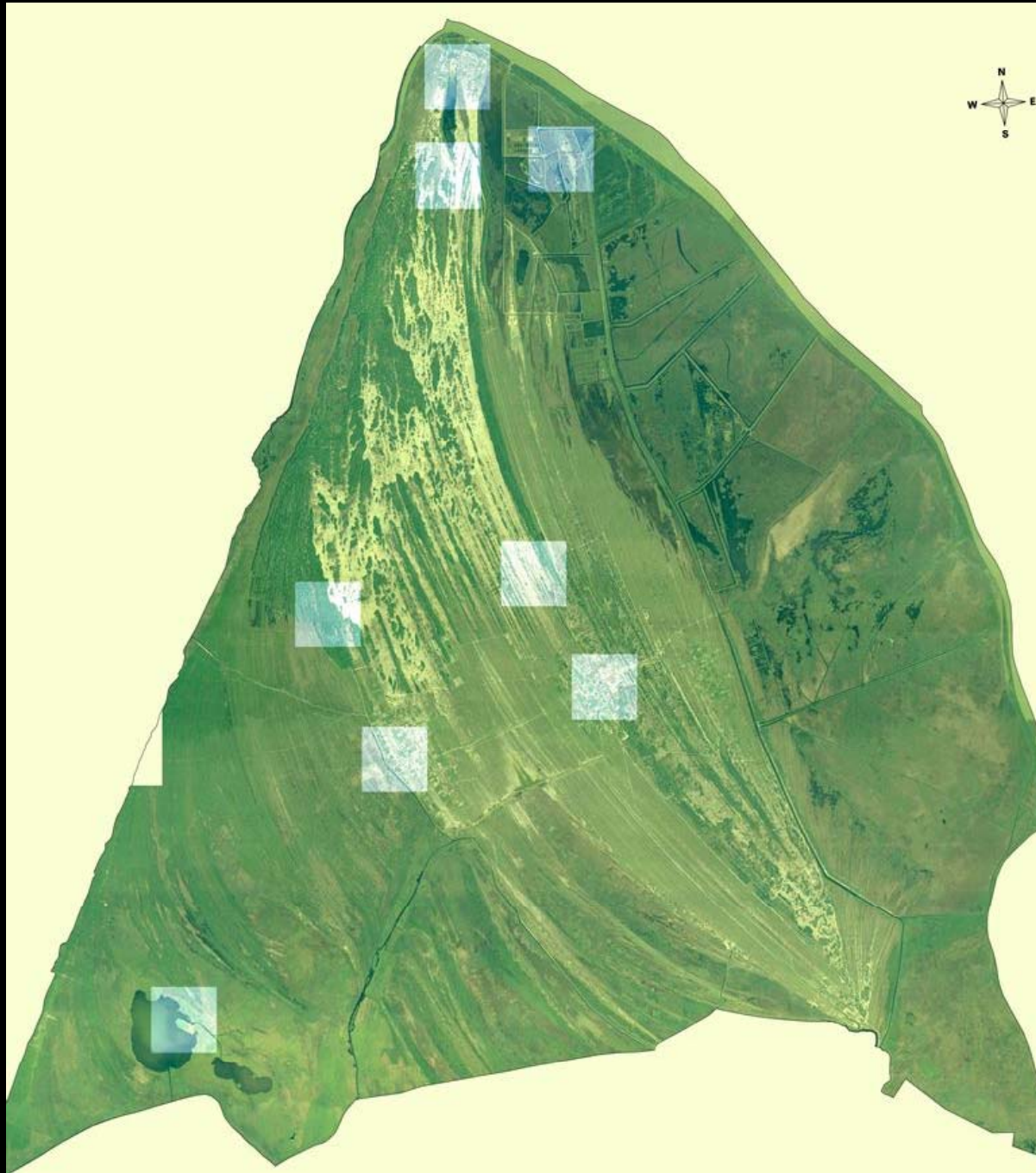
Bosna i Hercegovina

Srbija

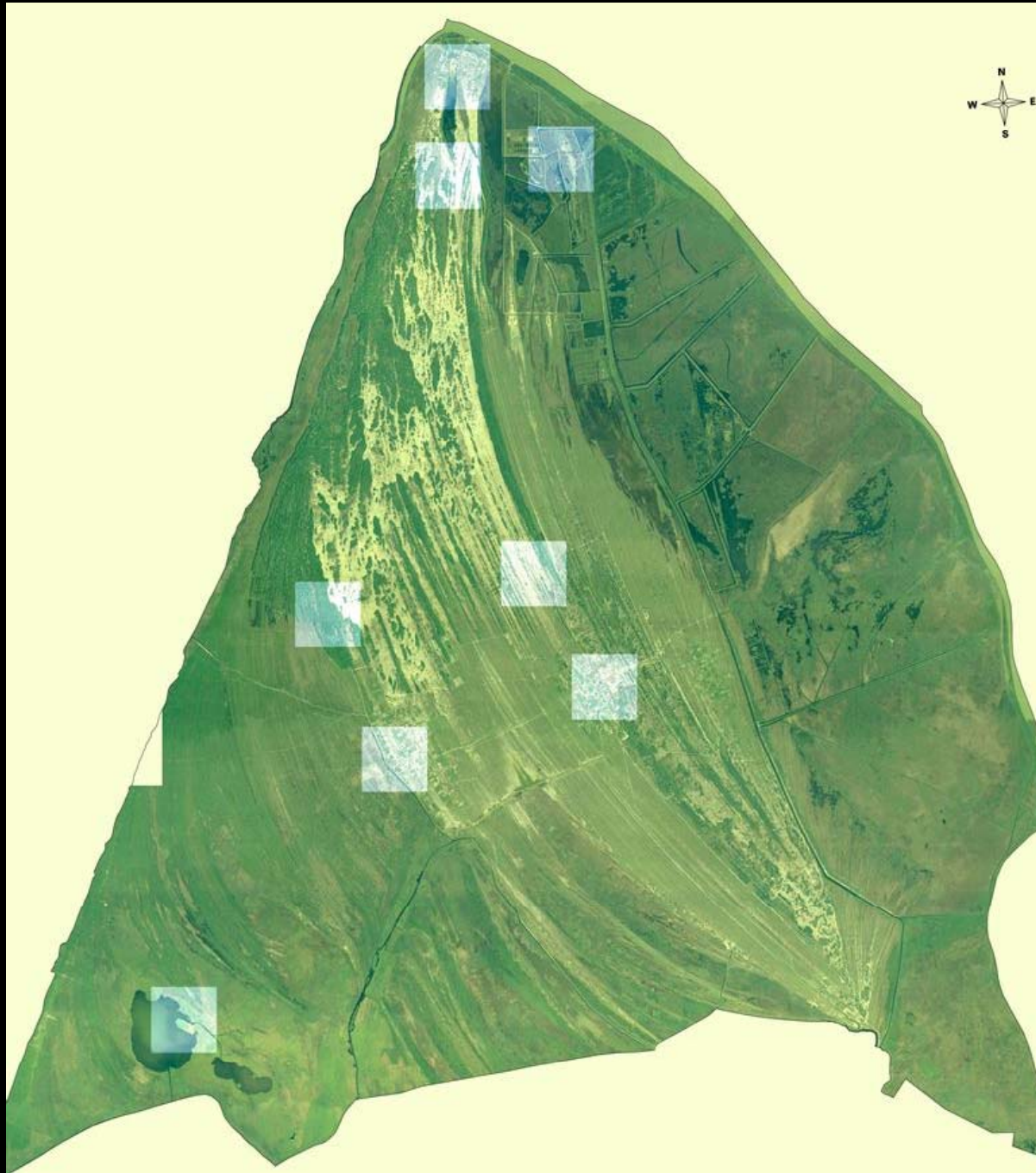
Crna Gora



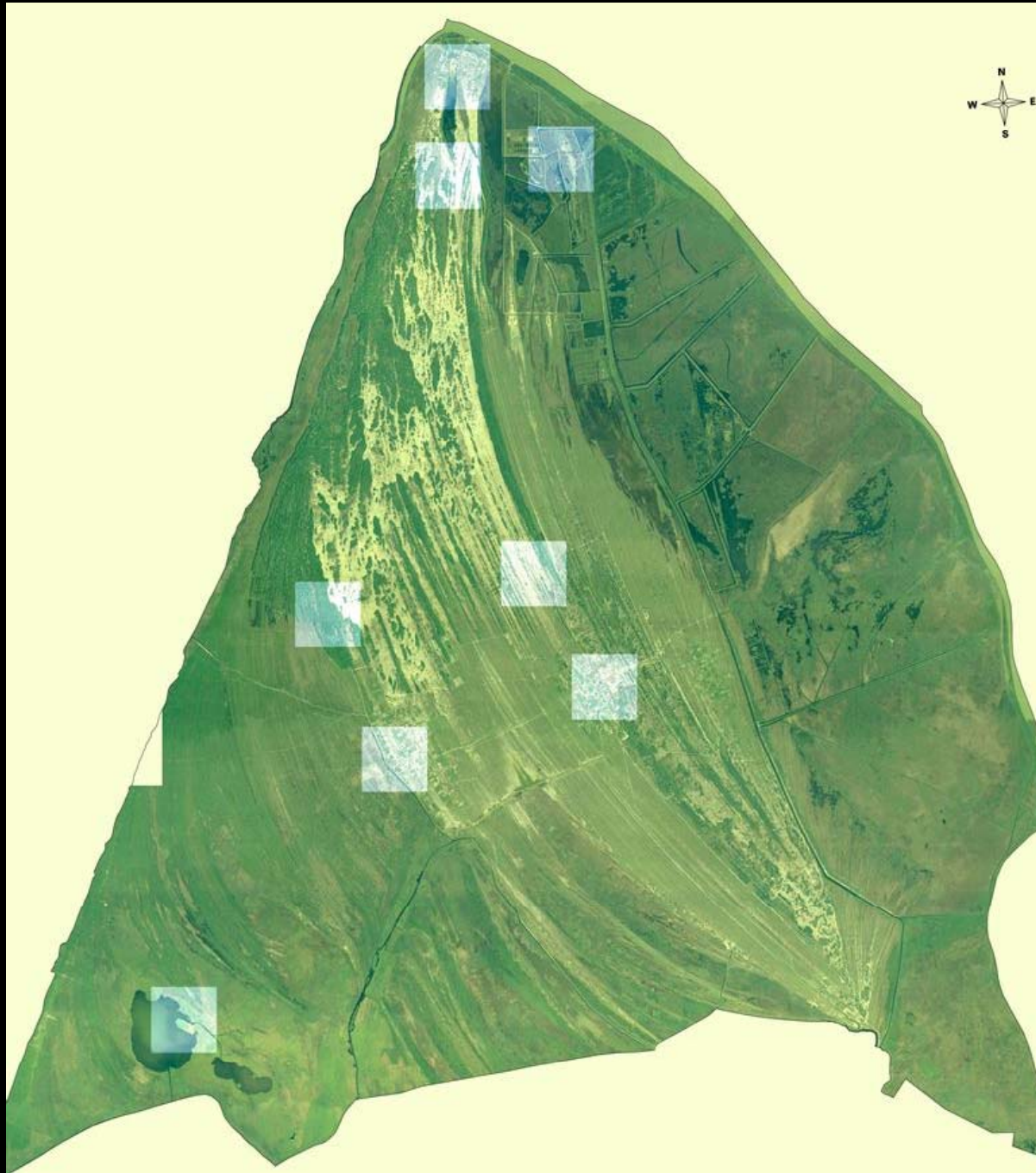




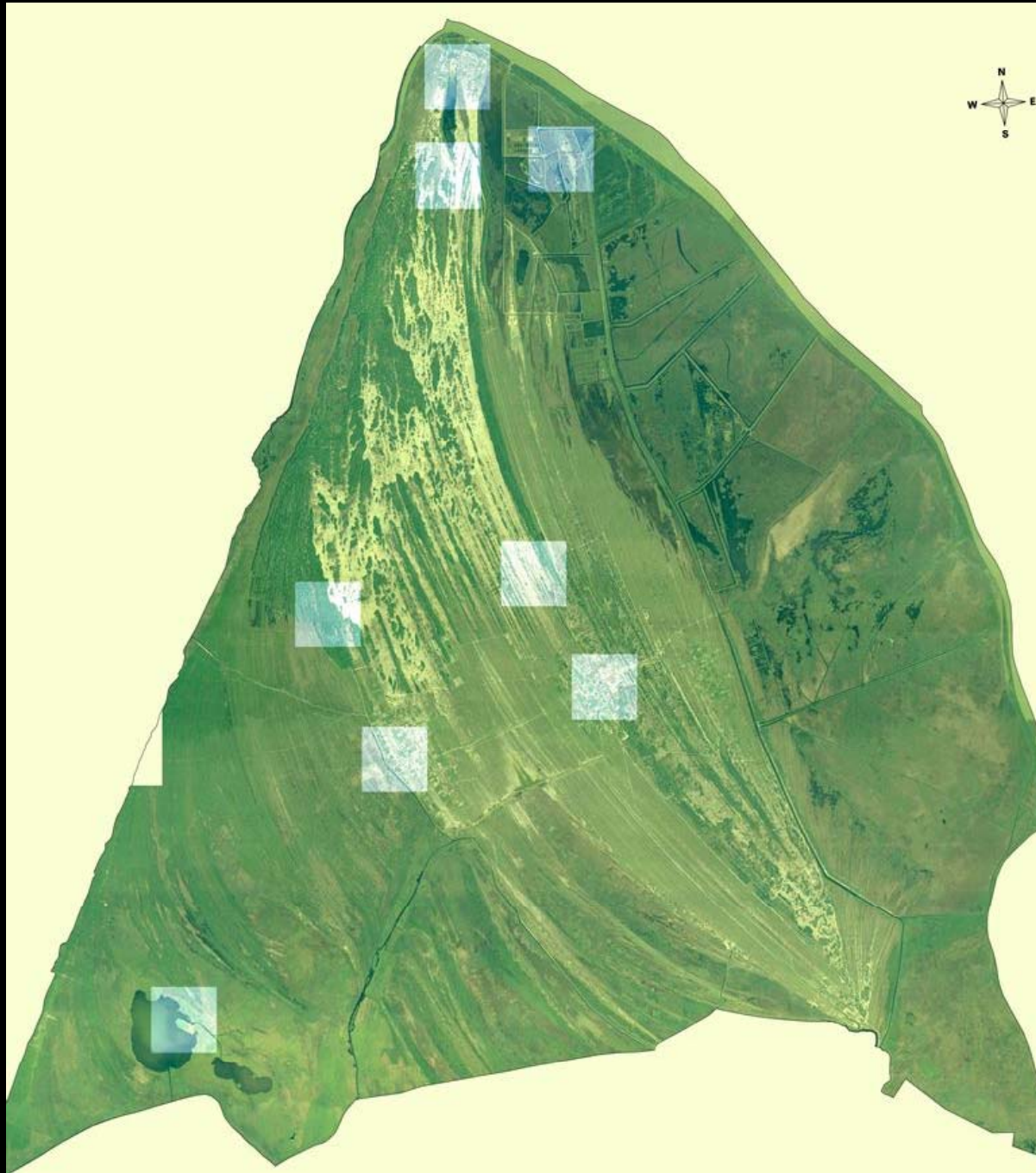




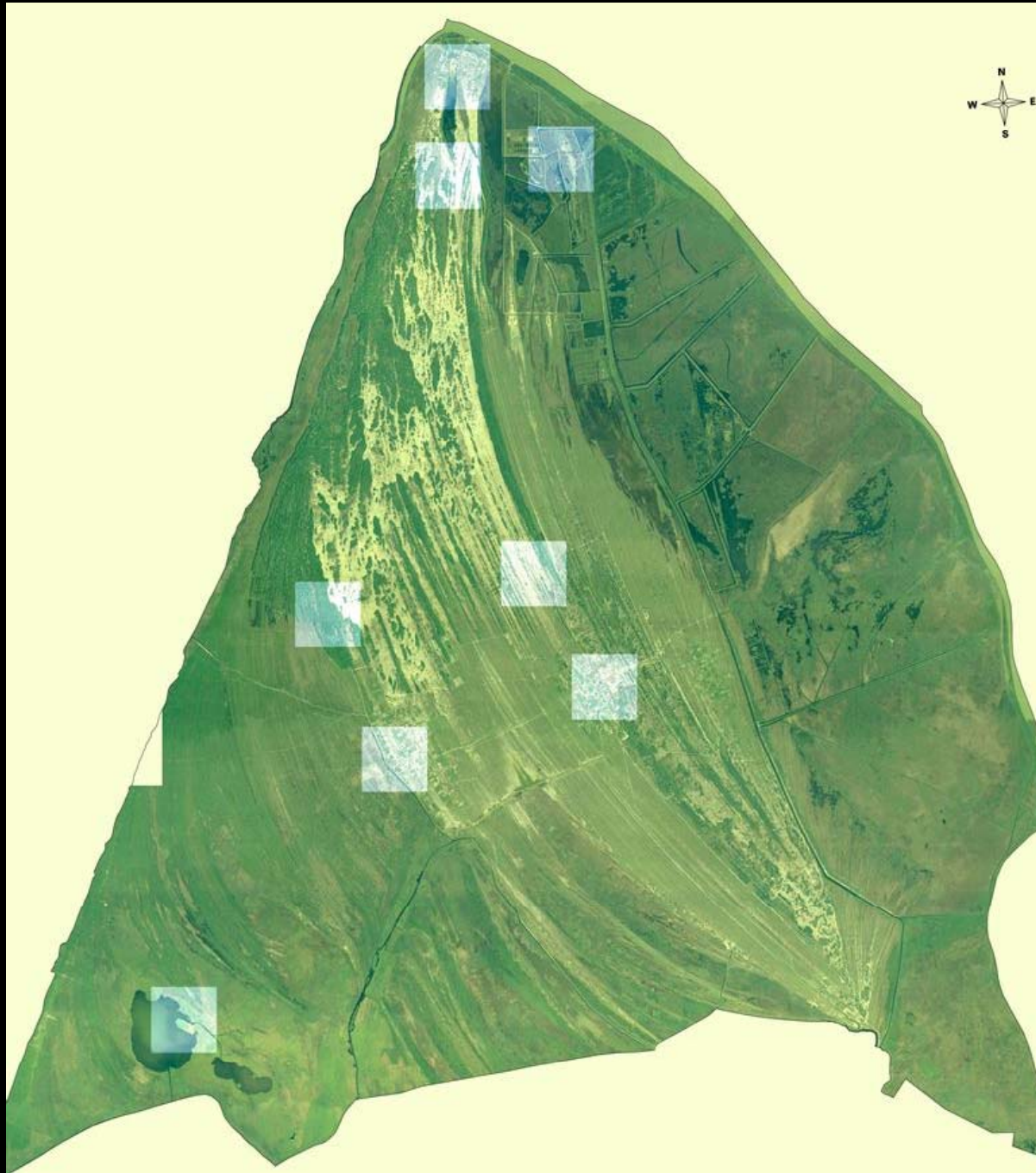


































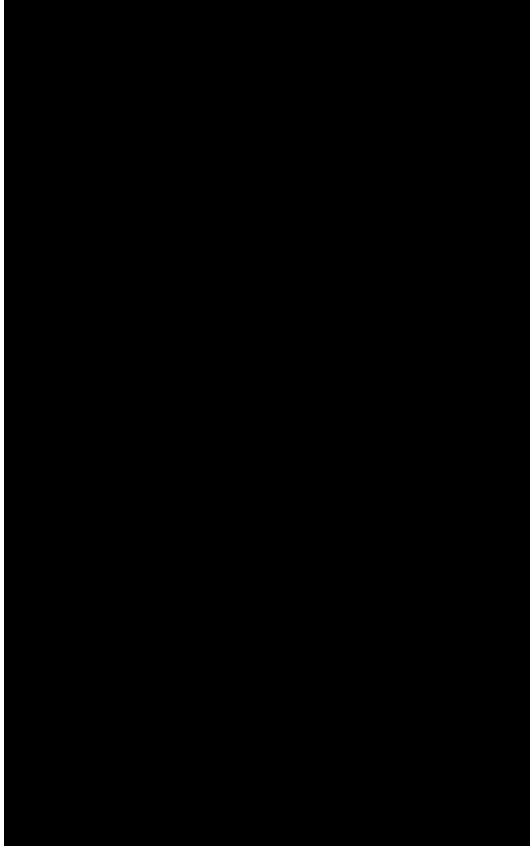


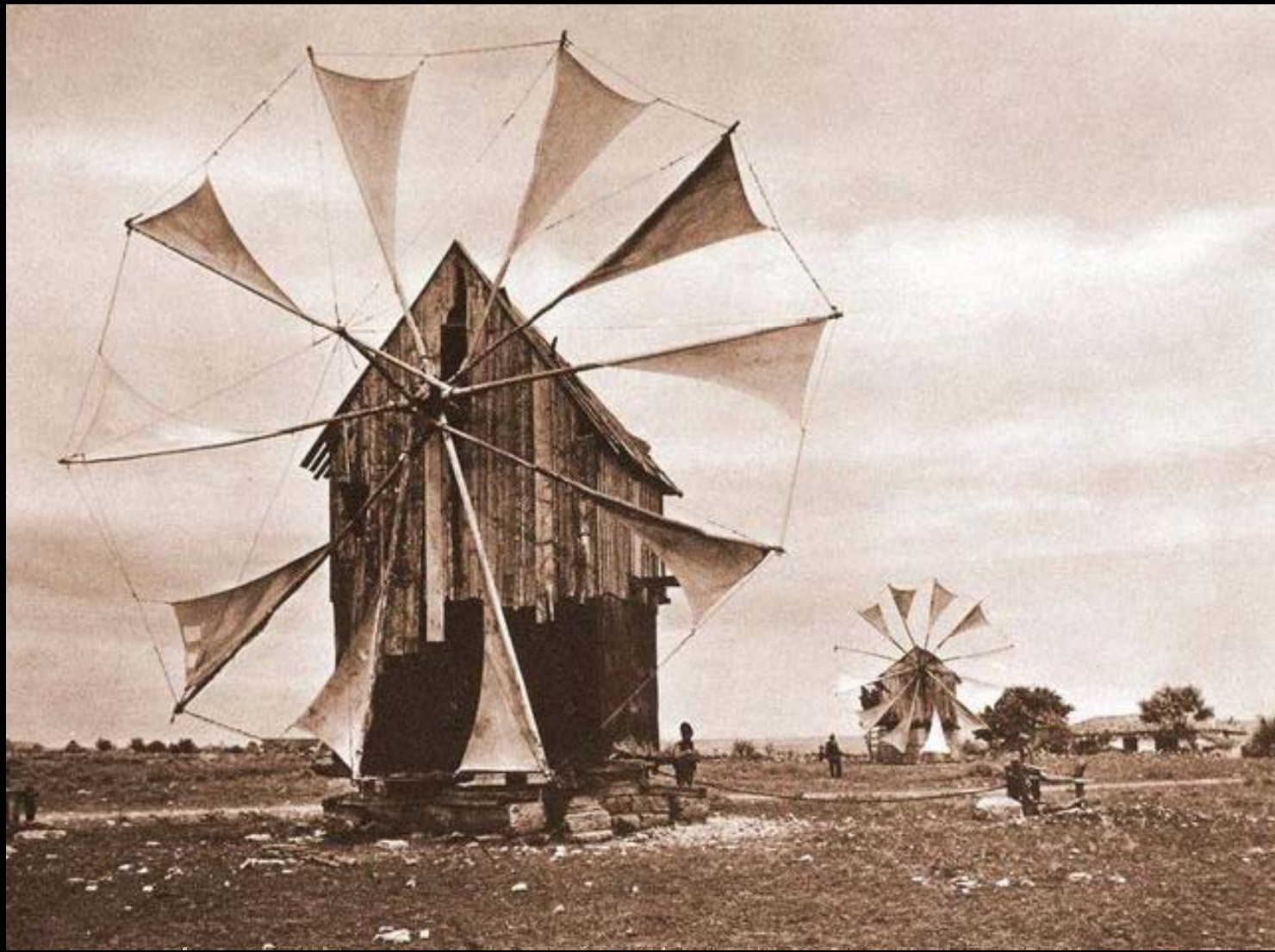














Tipologia locuinței sătești tradiționale

LOCUINȚE SĂTEȘTI SPECIFICE ZONELOR DE CÎMPIE, AVÎND LA ORIGINE LOCUINȚA DACICĂ DE CÎMPIE.

C. Locuință dacică de la Popești (jud. Galați), (reconstituire arhitect Dinu Antonescu)

- 1a. Dragalina - Ialomița
- 2a. Vasilați - Ilfov
- 3a. Mogoșoaia - Ilfov
- 4a. Tepeș Vodă - Ilfov
- 5a. Plosca - Teleorman
- 6a. Goicea Mică - Dolj
- 7a. Socașul Mare - Timiș
- 8a. Bujoru - Galați

LOCUINȚE SĂTEȘTI SPECIFICE MARAMU RESULUI, TRANSILVANIEI ȘI BUCOVIN AVÎND LA ORIGINE LOCUINȚA DACICĂ DIN ZONE BOGATE ÎN LEMN.

D. Locuință dacică de la Arpașul de Sus, (reconstituire arhitect Ioan Glodariu)

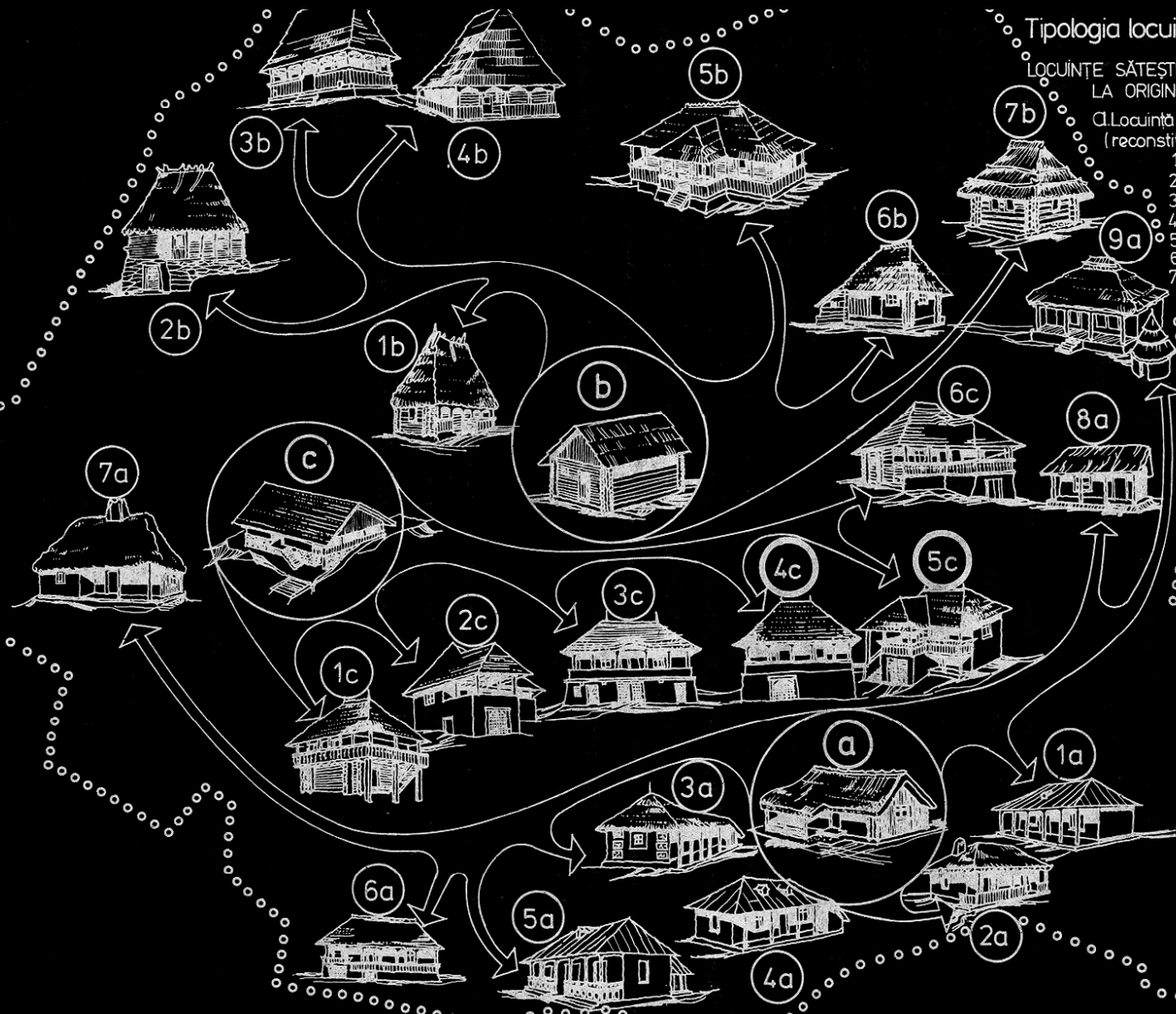
- 1b. Sălcuia-Alba
- 2b. Buluz Alejd - Bihor
- 3b. Moisei - Satu Mare
- 4b. Cuhea - Maramureș
- 5b. Fundul Moldovei - Suceava
- 6b. Răpaciuni - Neamț
- 7b. Zăpodeni - Iași

LOCUINȚE SĂTEȘTI SPECIFICE ZONELOR SUBCARPATICE AVÎND LA ORIGINE LOCUINȚA TURN DACICĂ

C. Locuință turn din incinta cetății dacice de la Costești, (reconstituire arhitect Dinu Antonescu)

- 1c. Curtișoara - Gorj
- 2c. Măldărăști - Vâlcea
- 3c. Stănești - Argeș
- 4c. Starchiojd - Prahova
- 5c. Bîsca Chiojd - Buzău
- 6c. Năruja - Vrancea

BIBLIOGRAFIE: Ion Vlăduțiu - Etnografia R.S.R.



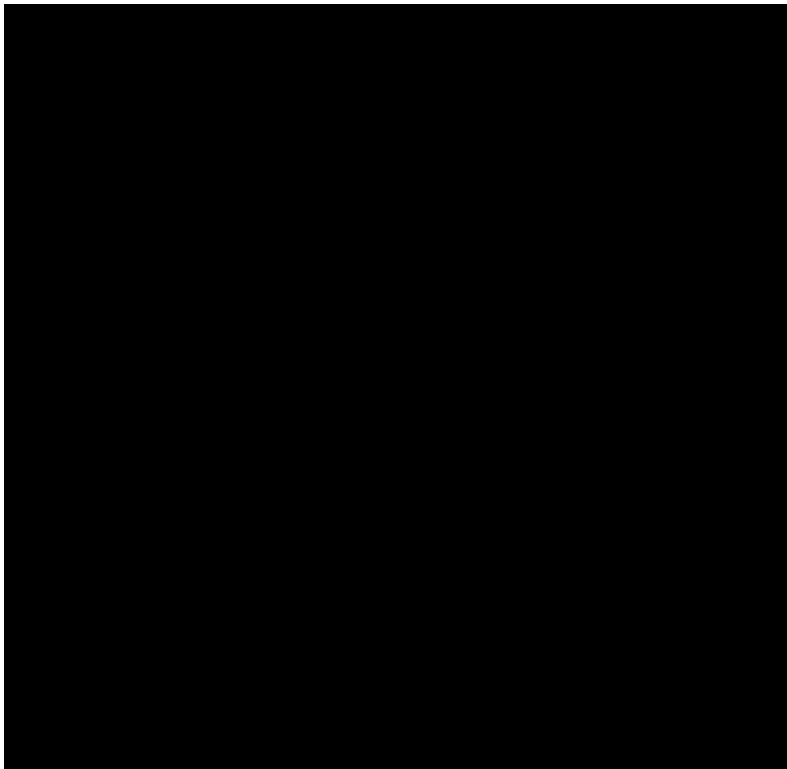




Thatch















Clay and straws

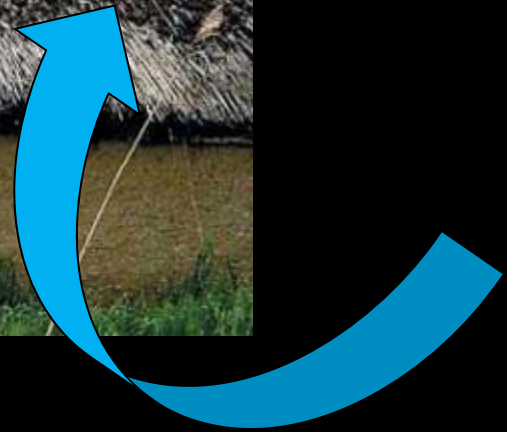


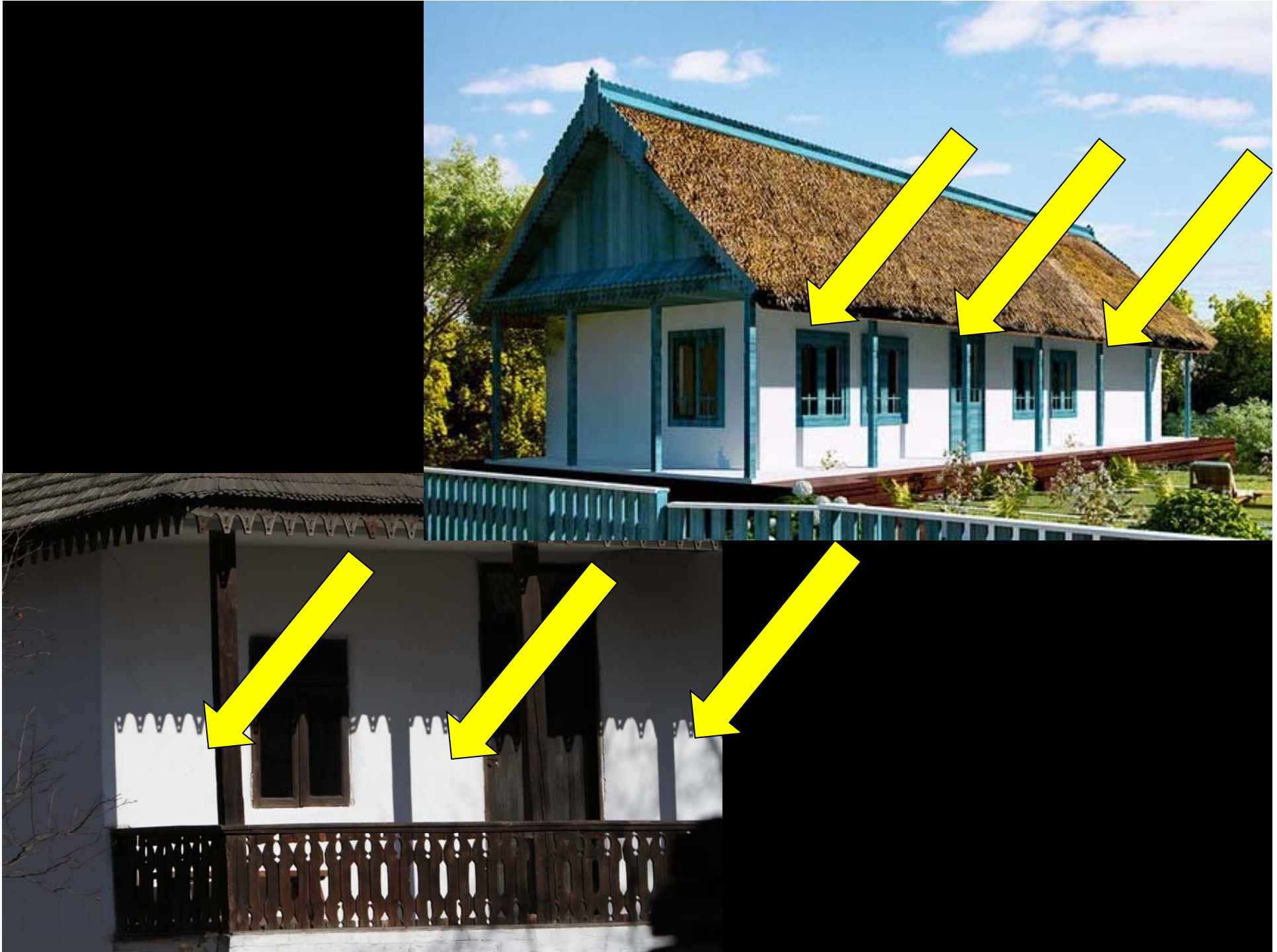
Clay and straws



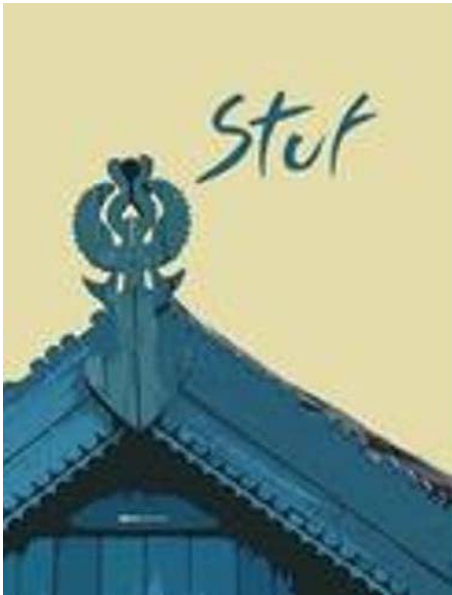
Clay and straws



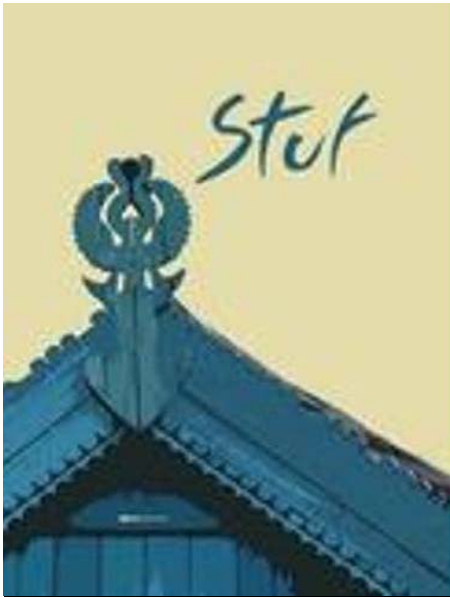








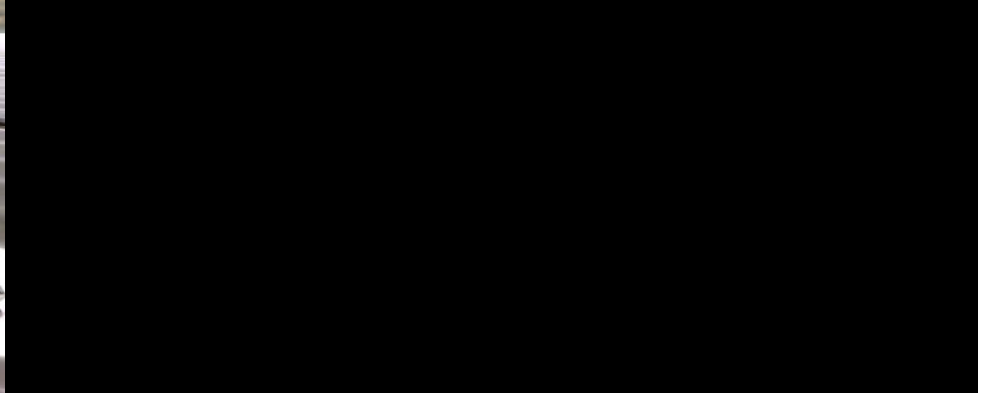
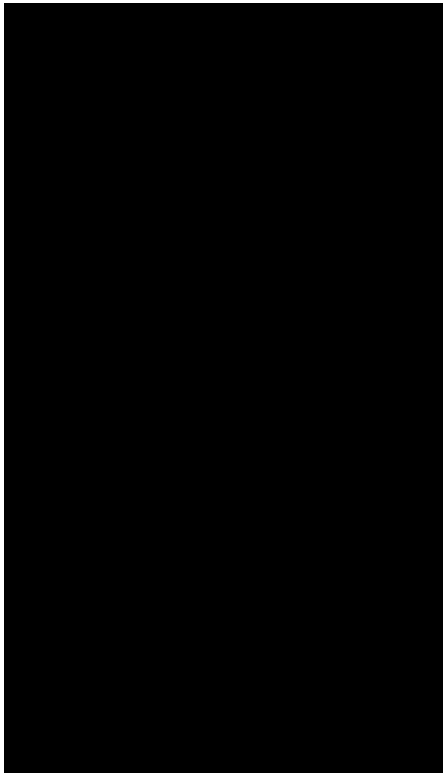
Danube Delta

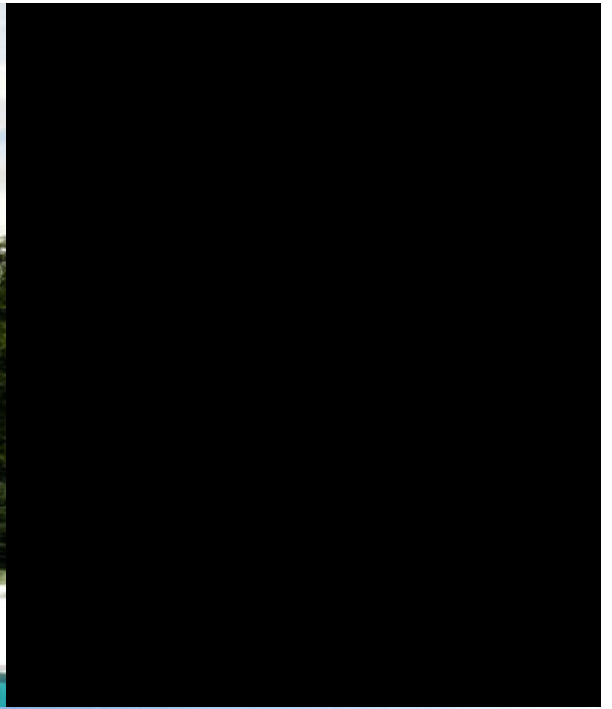


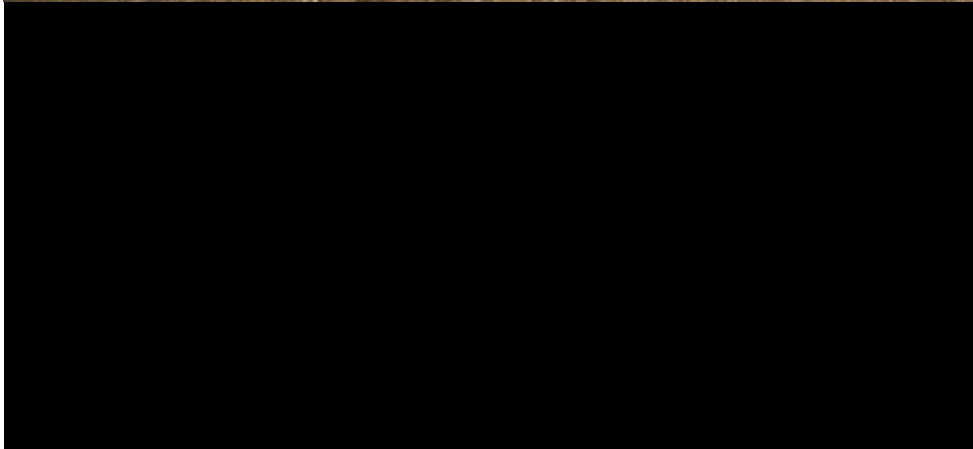
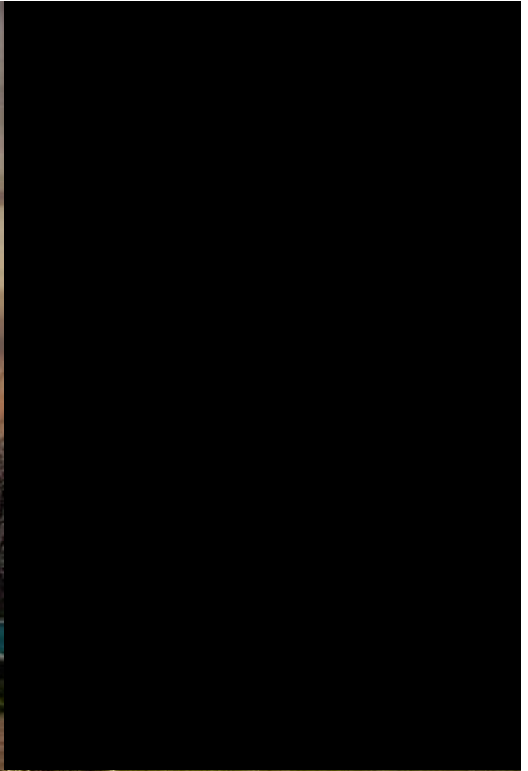
Danube Delta



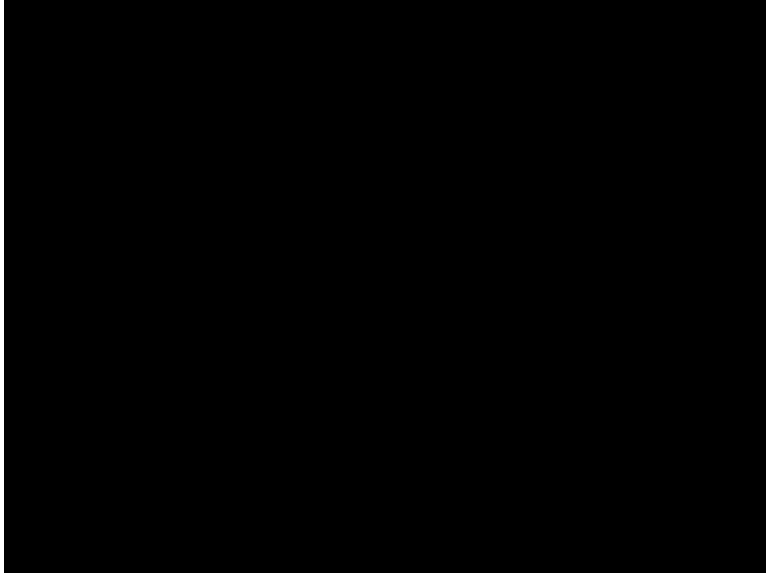


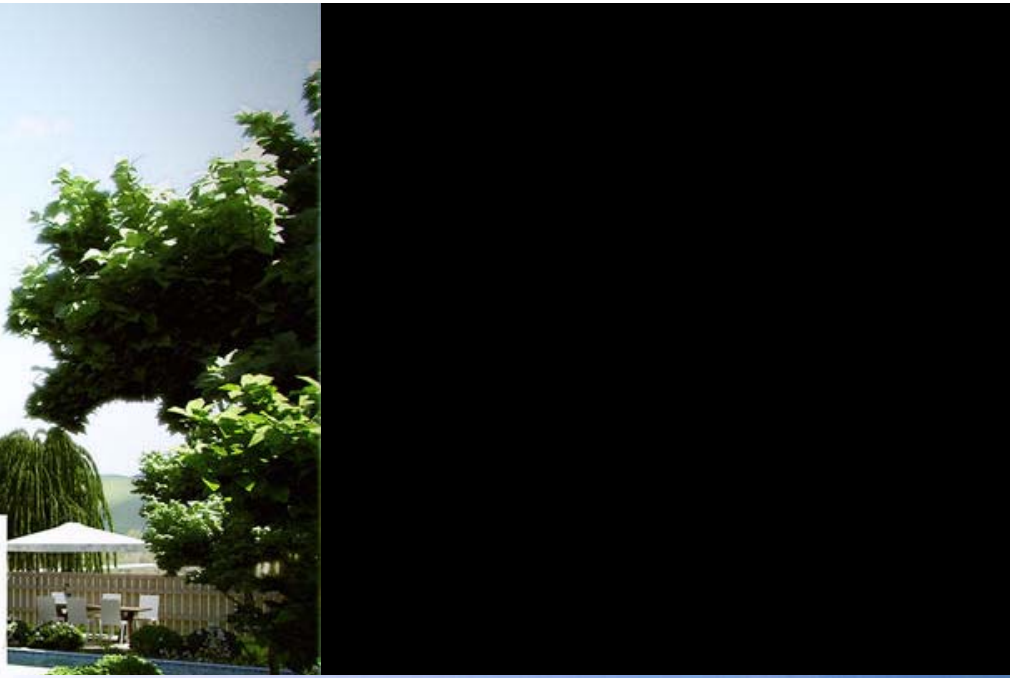


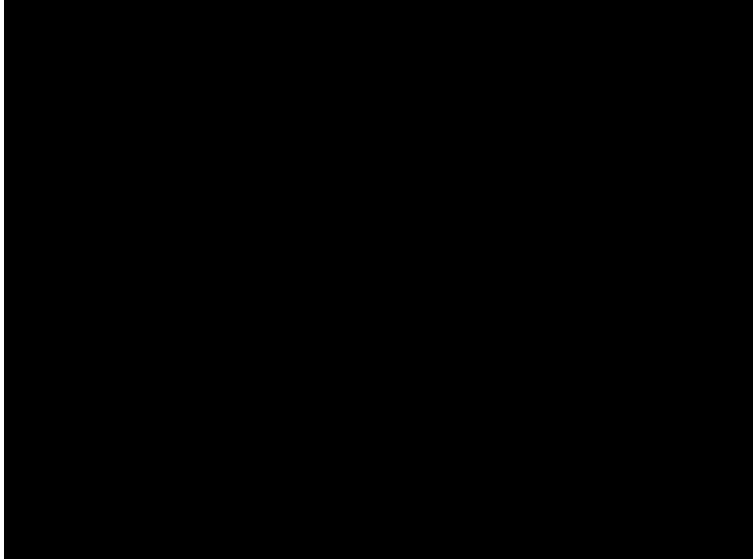






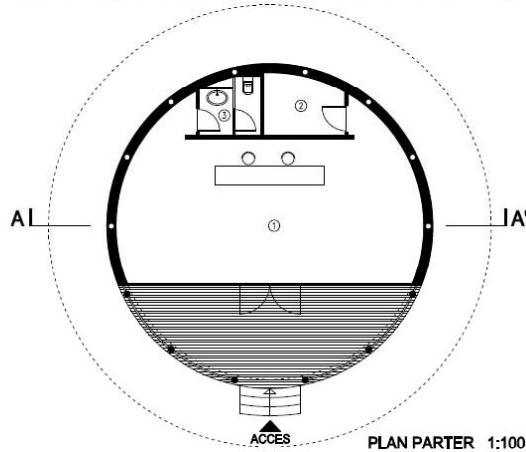






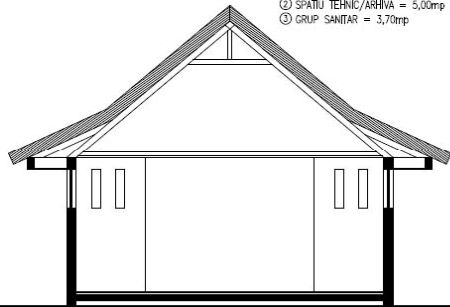


CENTRU DE INFORMARE TURISTICA



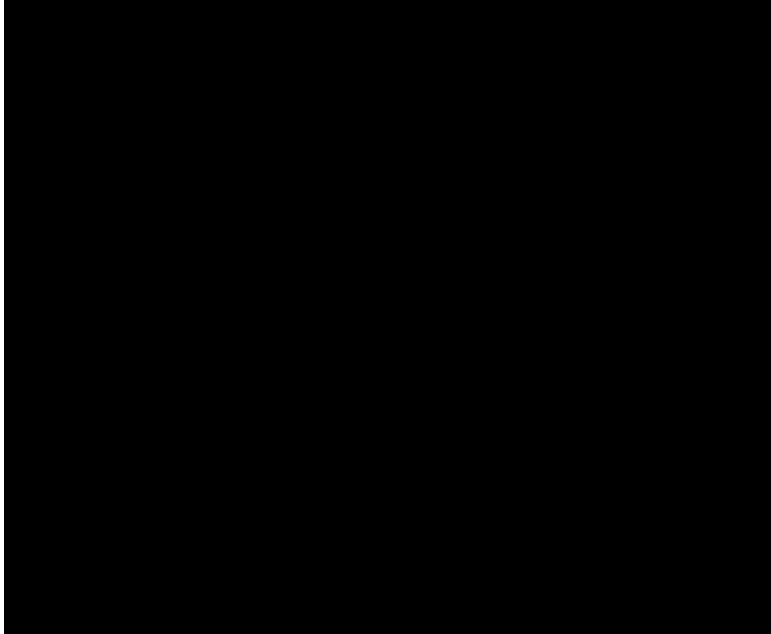
PLAN PARTER 1:100

- ① RECEPTE SI SPATIU INFORMARE = 48,00mp
- ② SPATIU TEHNIC/ARHIVA = 5,00mp
- ③ GRUP SANITAR = 3,70mp



SECTIUNE A - A' 1:100





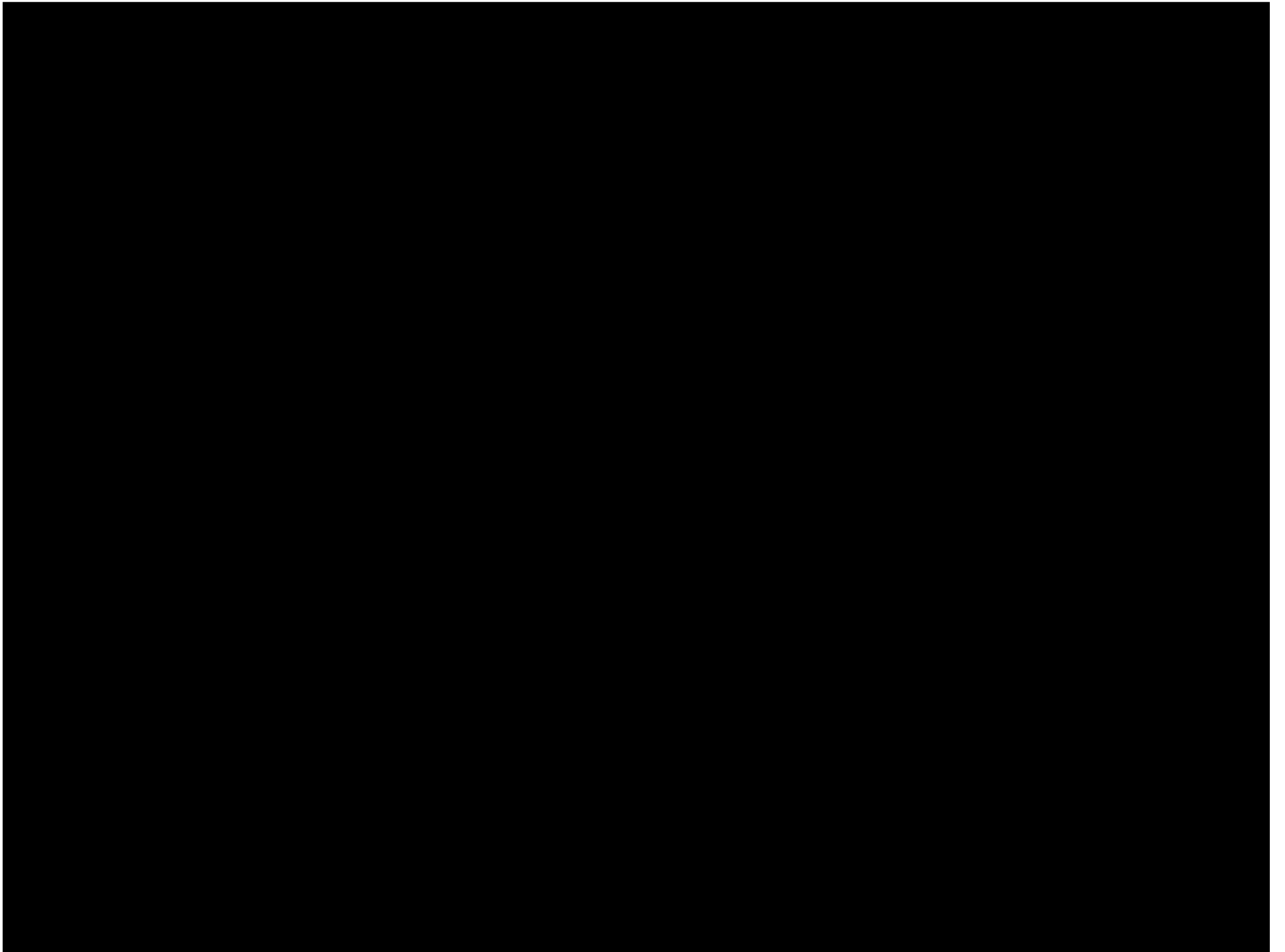














Alexandru GROSU

(Romania)

Născut pe 20 iunie 1956 la Suceava. Absolvent al Academiei de Artă din Iași în 1983. Membru al Uniunii Artiștilor Plastici din România.
 Expoziții de grup (selectiv). Din 1983 participă la majoritatea saloanelor municipale și republicane de artă. Ia Saloanele de sculptură mică din București și la expoziția anuală Desenele sculptorilor. Expoziția memorială „George Apostu” - Bacău (1991), Constanța (1997), Brâncușiana - Târgu Jiu (1999), Arta în drum spre muzeu - Râmnicu Vâlcea (1999).
 Tabere de creație: Cămpulung Moldovenesc (1984), Săliște - Sibiu (1985), Sighetul Marmăției (1987), Macea - Arad (1988), Soveja - Vrancea (1990), Sibiu (1992), Chișinău - Basarabia (1992), Ardelevac - Jugoslavia (1994), Bacău (1996), Galați (1996), Basarabi - Constanța (Habitat și Artă în România, 1997), Râmnicu Vâlcea (Trădărie și Postmodernitate, 2000), Târgu Jiu (Brâncușiana, 2001), Tulcea (Omul și apa, 2002).
 Premii: Bursa Uniunii Artiștilor Plastici (1986), Premiul pentru sculptură - Cămpulung Moldovenesc (1984), Premiul Ziarștilor la Expoziția memorială „George Apostu” (Bacău, 1991), Premiul Uniunii Artiștilor Plastici pentru artă ambientală (1997 - pentru programul Habitat și Artă în România).

Born in Suceava, on June 20, 1956. BA at Art Academy in Iasi, in 1983. Member of Romanian Professional Artists Association.

1983 - 2004 he participated at several group exhibitions in Romania: show room art exhibitions in Bucharest; yearly exhibition *The Sculptors' Drawing's* exhibition; memorial exhibition „George Apostu”, Bacău, 1991; Brancusiana exhibition, Târgu Jiu, 1999; *The Art between Studio and the Museum*, Râmnicu Vâlcea, 1999; etc.)
 Creation Camps: Cămpulung Moldovenesc - Romania (1984), Săliște - Romania (1985), Sighetul Marmăției - Romania (1987), Macea - Romania (1988), Soveja - Romania (1990), Sibiu - Romania (1992), Chișinău - Moldavian Republic (1992), Ardelevac - Jugoslavia (1994), Bacău - Romania (1996), Galați - Romania (1996), Basarabi - Romania (Habitat and Art in Romania programe, 1997), Râmnicu Vâlcea - Romania (Tradition and Postmodernism programe, 2000), Târgu Jiu - Romania (Brancusiana, 2001), Tulcea - Romania (The Man and the Water, 2002).
 Awards: Fine Artists Union scholarship (1986), Cămpulung Moldovenesc Sculpture Award (1984), The Journalists Award at Memorial Exhibition „George Apostu” (Bacău, 1991), Romanian Professional Artists Association Award for *Habitat and Art in Romania* programe (1997).

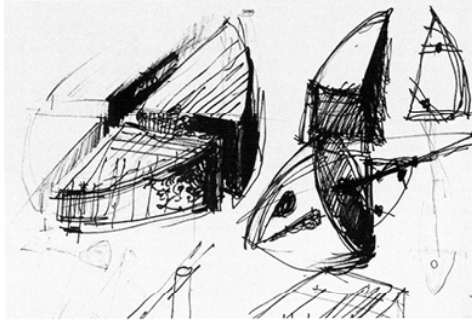


Lucrarea mea, adică cei patru modulei care formează traseul acesta în cruce de aer, e închinată prietenului meu, sculptorul Vasile Ivan. Am încercat ca ea să fie cât mai simplă cu putință, cum era și el, s-o conduc puțin în spiritul locului și al omului la care m-am gândit tot timpul în perioada de lucru. Stuful are un mare avantaj plastic, deși pare un material închis. Pe lângă volumul care se poate crea ușor, poate fi exploatat și textura materialului. E mai greu până începi să lucrezi cu stuful, că după aceea e greu să te oprești.

My sculpture, the four modules, which describe this “air cross” route, is dedicated to my friend, the sculptor Vasile Ivan. I tried to make a very simple work, simple as my friend was, and to follow the spirit of this place and the spirit of the man I was thinking all the time. The reed has a great artistic advantage, although it seems to be a “closed” material: we may use its volume and its surface, at the same time. It's hard to start working with the reed. Than, it's hard to stop.

Semn pentru prietenul meu,
 195x365x405 cm,
 structură metalică, stuf

Sign for My Friend,
 303x145x130 cm,
 iron structure, reed



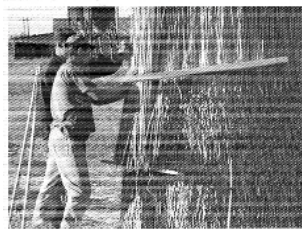
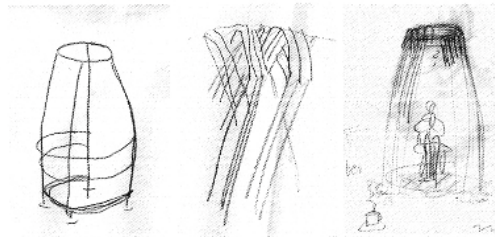


Åsa HOLMLUND

(Sweden)

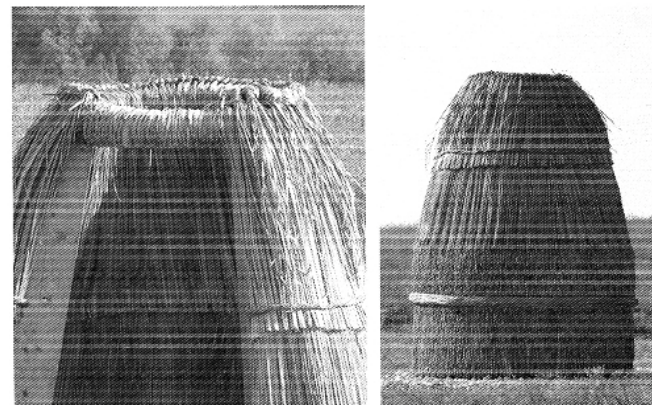
Născută în 1948 în Nordmaling. Absolventă al colegiului Konstfackskolan din Stockholm, specializarea sculptură, istoria artei și antropologie socială.
 Expoziții personale (selecție): Galleri Råle Umeå, 2003, Galleri Ohlstrom, Gothenburg, 2005, Galleri Konstspisierin, Pan-nurimel, Gothenburg, 2002, Galleri S. Vastby, Göteborg, 2002, Museum Anna Nordlander, Skellefteå, 2004, Örebro Konsthall, Örebro, 1997
 Expoziții de grup: Botanica Garden in Uppsala, 1999, Sommarskulpturen I, Nordana Skellefteå, 1998, "Se Manniskan" Gothenburg Konstmuseum, 1996
 Lucrări de artă monumentală: Byske Skola, Skellefteå Kommun, 2001, Liljebyskolan Gothenburg, 1993, Daghemmet Tulpanen Flugesta 1991, fresce decorative pentru, pentru biserica școlii comunității din Örebro, 1979-1985

Born in Nordmaling, the northern part of Sweden 1948. Art Education: Konstfackskolan, Stockholm, sculpture, 1970-1974, Studies in art history, social anthropology and art restoration.
 Selected solo exhibitions: Galleri Råle Umeå, 2003, Galleri Ohlstrom, Gothenburg, 2005, Galleri Konstspisierin, Pan-nurimel, Gothenburg, 2002, Galleri S. Vastby, Göteborg, 2002, Museum Anna Nordlander, Skellefteå, 2004, Örebro Konsthall, Örebro, 1997
 Group exhibitions: Botanica Garden in Uppsala, 1999, Sommarskulpturen I, Nordana Skellefteå, 1998, "Se Manniskan" Gothenburg Konstmuseum, 1996
 Public works: Byske Skola, Skellefteå, Kommun, 2001, Liljebyskolan Gothenburg, 1993, Daghemmet Tulpanen Flugesta 1991, Decorative wall paintings for church/community school in the surroundings of Örebro, 1979-1985.



Când am sosit aici, în acest loc încântător, în prima zi am mers la cetate unde arheologii au descoperit o veche biserică bizantină și moaștele a doi martiri creștini. Serile, când priveam spre cer, la toate stelele din acest minunat peisaj, mi-am spus: „Da, acesta este un pelerinaj!” Această formă rotundă este o încăntă capabilă să protejeze pe oricine. E deschisă aici, în partea de sus, chiar spre cer, ca să poți vedea stelele și am cioplit manual scăunelul meu, pictat în albastru, special pentru acest pelerinaj interior.

When I came here, to this wonderful place, in the first day we went to the fortress were the archeologists found an old Byzantine church and two Christian martyrs. In the evenings, when I was looking up to the sky, to all the stars, in this beautiful landscape, I thought, oh, this is a pilgrimage! This round form is an enclosure, able to enclose any person. It's open up here, right to the sky, where anyone can see the stars and I made my little handmade chair, painted in blue for the inner pilgrimage.





Mircea LĂCĂTUȘ

(Austria)

Născut în 1962 în România. Absolvent al Institutului de Arte Plastice „Nicolae Grigorescu” în 1989. Din 1990 trăiește în Austria, la Viena.
 Expoziții personale: Neusiedl/See – Austria (1992), Dumnezeu și omul la Centrul Român de Cultură din Viena – Austria (1993), Kulturschmiede, Viena – Austria (1993), Alte Schieberkammer – Viena (1999), Ebenfurth – Austria (2003), Rromaniart, București și Râmnicu Vâlcea (2003).

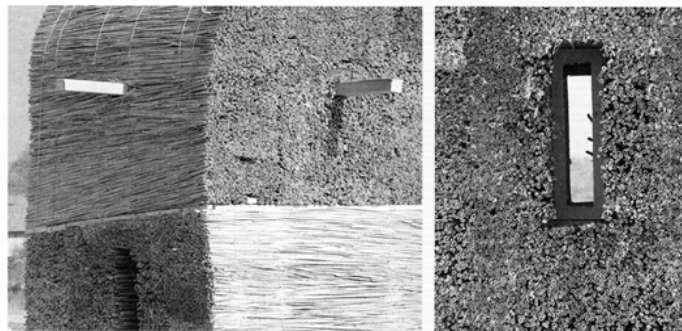
Expoziții de grup: Theater Pigmalion, Viena – Austria (1996, 1997), Palais Harrach, Viena – Austria (1996), Bienala de plastică mică de la Arad (1996), Alte Schieberkammer, Viena – Austria (1998), Europa, cu Grupul „Puntea” la Centrul Român de Cultură din Viena – Austria (1998), Galerie Kandinsky, Viena – Austria (2000), Salonul de Artă al Artiștilor Români, Aula României, Viena – Austria (2001, 2002), Ștefan cel Mare și Sfânt, Palatul Voievodai Curtea Veche, București (2004).

Tabere de creație: Simeria (1986, 1987), Tuznad (1986), Slanic Moldova (1987), Soveja (1988), Pârâul Rece (1988), Neusiedl/See – Austria (1993, 1994), Die Brucke von Andau – Austria (1994, 1996), Grakac – Croația (2002, 2004).

Born in Romania in 1962. BA at “Nicolae Grigorescu” Fine Art Institute in 1989. Since 1990 he lives in Austria, at Vienna.
 One man’s show: Neusiedl/See – Austria (1992), God and the Man at Romanian Centre for Culture Vienna – Austria (1993), Kulturschmiede, Vienna – Austria (1993), Alte Schieberkammer – Viena (1999), Ebenfurth – Austria (2003), Rromaniart exhibition, Bucharest and Râmnicu Vâlcea – Romania (2003).

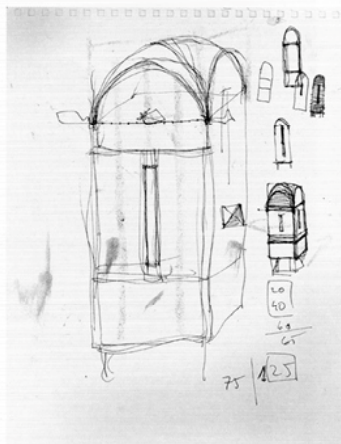
Group exhibitions: Theater Pigmalion, Vienna – Austria (1996, 1997), Palais Harrach, Vienna – Austria (1996), Small Sculpture Biennial Exhibition, Arad - Romania (1996), Alte Schieberkammer, Viena – Austria (1998), Europe, with “Puntea” Group at Romanian Centre for Culture, Viena – Austria (1998), Galerie Kandinsky, Viena – Austria (2000), Romanian Artists Show room, Aula României, Viena – Austria (2001, 2002), Ștefan the Great, at Curtea Veche Palace, Bucharest - Romania (2004).

Creation camps: Simeria - Romania (1986, 1987), Tuznad - Romania (1986), Slanic Moldova - Romania (1987), Soveja - Romania (1988), Pârâul Rece (1988), Neusiedl/See – Austria (1993, 1994), Die Brucke von Andau – Austria (1994, 1996), Grakac – Croatia (2002, 2004).



Lucrarea mea este un turn de veghe, însă nu unul oarecare. Din turnul acesta nu se veghează la hotare, fiindcă nu mai vin năvălitorii ca altădată, năvălitorii sunt în noi și turnul acesta cred că ar trebui să amintească de bătălia pe care trebuie să o ducem noi cu noi înșine în fiecare zi. Eu m-am gândit la un obiect care să amintească de masivitatea unei pietre, însă paradoxal, o piatră construită din stuf. Stuful este o provocare interesantă, e poate o experiență pe care cu siguranță că am s-o repet în viitor.

My work is a watchtower, but not a usual one. From this tower, none watch to the boundaries, because nowadays the invaders don't come as in the past. The invaders are inside us and this tower has to remember the everyday fight with ourselves. I thought to a sculpture which is able to suggest the massively of a rock, but it is a rock “built” from reed. The reed is an interesting challenge. It is, maybe, an experience that I'll repeat in the future, certainly.



Alexandru NANCU

(România)

Născut pe 4 august 1959 la București. Absolvent al Institutului de Arte Plastice „Nicolae Grigorescu”. Membru al Uniunii Artiștilor Plastici din România.

Expoziții personale: *Simetrii*, București (1983), *Chipul Pietrei*, București (1986).

Expoziții de grup (selectiv): din 1983 participă la majoritatea saloanelor naționale de artă și la saloanele de sculptură mică, *Brâncușiana* - Târgu Jiu (1999), *Râmnicu Vâlcea* (1998), *Arta în drum spre muzeu* - Râmnicu Vâlcea (1999), *22 de măști la Veneția* - Italia (2000), *Regăsirea memoriei* - Palatul Brâncovenesc de la Potlogi (2001), *Văistri Ievantine*, Veneția - Italia (2003).

Tabere de creație: *Săliște* - Sibiu (1983), *Măgura Buzăului* (1984), *Babadag* (1986), *Scântela* (1988), *Habitat și Artă în România* - Basarabi și Râmnicu Vâlcea (1997, 1998-1999), *Tradiție și Postmodernitate* - Râmnicu Vâlcea (2000, 2001, 2002), *Brâncușiana* - Târgu Jiu (2002).

Premii: Premiul revistei *Amfiteatru* (1984), Premiul revistei *Convorbiri literare* - Iași (1987), Premiul pentru ambient al Uniunii Artiștilor Plastici din România pentru programul *Habitat și Artă în România*, ediția 1997, Medalia de argint a orașului Râmnicu Vâlcea pentru merite culturale (2000).

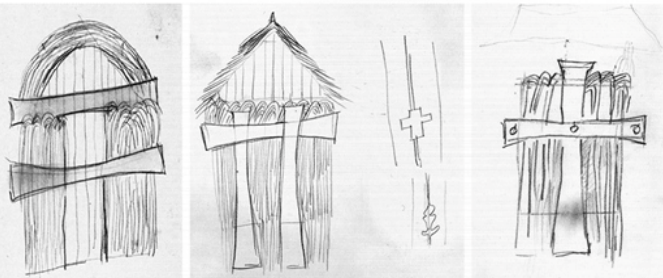
Born in Bucharest - Romania, August 4, 1959. BA at "Nicolae Grigorescu" Fine Art Institute, in 1983. Member of Romanian Professional Artists Association.

One man's show: *Symmetries*, Bucharest - Romania (1983), *Images of Stone*, Bucharest - Romania (1986).

Group exhibitions: 1983 - 2004 he participates to several show rooms art from Bucharest: *Brancusiana* exhibition, Targu Jiu - Romania (1999); *Art between Studio and the Museum*, Rimnicu Vilcea - Romania (1999); *22 Masks at Venice* - Italy (2000); *The Recovering of Memory*, Potlogi - Romania (2001); *Levantine Dreaming*, Venice - Italy (2003).

Creation camps: *Saliste* - Romania (1983); *Magura Buzaului* - Romania (1984); *Babadag* - Romania (1986); *Scantela* - Romania (1988); *Habitat and Art in Romania* programs, *Basarabi and Rimnicu Vilcea* - Romania (1997, 1998-1999); *Tradition and Postmodernity* - Rimnicu Vilcea (2000, 2001, 2002); *Brancusiana*, Targu Jiu - Romania (2002).

Awards: *Amfiteatru Magazine Award* (1984), *Arad Centre of Culture Award* (1985), *Convorbiri literare Magazine Award* - Iasi (1987), *Romanian Professional Artists Association Award for Habitat and Art in Romania* program (1997).



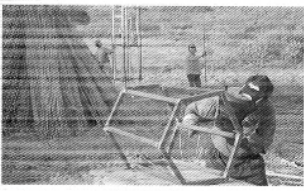
Lucrarea mea, o „cruce frați”, este dedicată celor doi martiri ai creștinătății, Epictet și Astion, unii dintre cei mai vechi, descoperiți acum trei ani aici în Cetatea Halmyris.

Pentru mine lemnul e în primul rând structură și apoi pretext de a scrie, de a rememora numele acestor doi martiri iar stuful constituie „carnea”, încărcătura volumului. Noi am zis că facem un schimb de experiență cu meșterii dar mai mult învățăm noi de la ei.

My sculpture, a “brother cross”, is dedicated to the two martyrs, brothers into Jesus Christ, Epictet and Astion, ones of the oldest Christian martyrs, discovered three years ago here, in Halmyris Fortress.

For me, the wood is structure, on the first hand, and a pretext to write, to memorize again the names of this two martyrs. The reed is the “flesh”, the load of the volume. We have proposed to have an exchange of experience between us, like artists, with the craftsmen, but I think that we are learning more from them, then they from us.



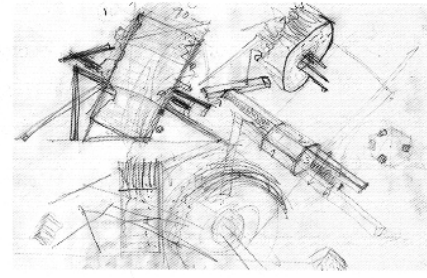


Marian PETRE

(România)

Născut pe 12 februarie 1963 la Drăgănești, județul Olt. Absolvent al Institutului de Arte Plastice „Neculae Grigorescu” în 1987. Membru al Uniunii Artiștilor Plastici din România.
 Expoziții personale: București (1997, 1998), *Avârroma*, Bacău și Râmnicu Vâlcea (2003).
 Expoziții de grup: *Expoziția Tronitelui* - București (1987); *Atelier 35* - București (1996); *Bierala de Arte Plastice* - Piața Naam (1997); *Biennale de Sculptura Mică - Arad* (1998); *Saloni Municipal București* (1999, 2002); *Expoziția de desen - Arad* (1999); *Dantessa*, Ravenna - Italia (1999); *Arta în drum, spre rouzu* - Râmnicu Vâlcea (1999); Tokyo Metropolitan Art Space Exhibition Gallery, Tokyo - Japonia (2000, 2003); *Biennale de arté plastic de la Gault* (2002).
 Tabere de creație: *Covăna* (1987); *Scantia* (1988); *Carpa de Mures* (1996); *Hațeg și Arta în România* - Râmnicu Vâlcea (1998-1999); *Tabăra Internațională de Arte Vizuale Suropusachi - Ungaria* (2000); *Tracțe și Postmodernitate* - Râmnicu Vâlcea (2001, 2003); *Revoluțione* - Târgu Jiu (2001).
 Premi: *Premiul III pentru sculptură la Salonul de Artă București* (2003).

born in Dragănești, Romania, February 12, 1963. BA at "Nicolae Grigorescu" Fine Art Institute in 1987. Member of Romanian Professional Artists Association.
 One-man shows: Bucharest (1997, 1998), *Arteroma* exhibition, Bacău and Râmnicu Vâlcea - Romania (2003).
 Group exhibitions: *The Youth Exhibition, Bucharest* - Romania (1987); *35 Studio, Bucharest* - Romania (1996); *Fine Art Biennial, Piața Naam* - Romania (1997); *Small Sculpture Biennial, Arad* - Romania (1998); *Municipal Show room art, Bucharest* - Romania (1999, 2002); *Dantessa, Ravenna* - Italy (1999); *Art between the Studio and the Museum, Râmnicu Vâlcea* - Romania (1999); *Tokyo Metropolitan Art Space Exhibition Gallery, Tokyo* - Japan (2000, 2003); *Fine Art Biennial, Gault* - Romania (2002).
 Creation camps: *Covăna* - Romania (1987); *Scantia* - Romania (1988); *Carpa de Mures* - Romania (1996); *Hațeg and Art in Romania program* - Râmnicu Vâlcea (1998-1999); *International Visual Arts Camp, Suropusachi* - Hungary (2000); *Tracțion and Astrodome* program, Râmnicu Vâlcea - Romania (2001, 2003); *Revolutions, Târgu Jiu* (2001).
 Awards: *The III-th Prize for sculpture at Municipal Show room art* - Bucharest (2003).



Lucrarea mea se intitulează *Roata timpului* și este o compoziție care îmbină stuful, o materie mai voluminoasă cu aceste structuri de lemn care sunt mai dinamice. Ideea e tocmai cea a mișcării continue pe care o trăim, a tăvălugului care schimbă permanent firea umană și societatea. Totul este într-o continuă mișcare.

My sculpture, entitled *The Wheel of Time* is a composition that mixed the reed, a bulky material with these wooden structures, which are more dynamic. I thought to a continuous movement, the movement, which change the human nature and the society, all the time.





Thank You!

Marius Voica

University of Architecture and Urbanism
"Ion Mincu", Bucharest

e-mail: mvoika@yahoo.com